

辛城教會美聖堂主日崇拜 CCC Mason Sunday Service

08/20/2023

敬拜詩歌
Worship Hymns

盧榮典
Rongdian Lu

信息
Message
提防誘惑的靈
Be Aware of Seducing Spirit
提摩太前書 1 Timothy 4:1-5

楊洋牧師
Pastor Bobby Yang

特別分享
Special Sharing
司提反關懷事工
Stephen Ministry

王海龍 弟兄
Brother Harry Wang

歡迎與報告
Welcome & Anno.

張湧
Yong Zhang

祝禱
Benediction

楊洋牧師
Pastor Bobby Yang

金句: 凡神所造的物都是好的, 若感謝著領受, 就沒有一樣可棄的, 都因神的道和人的祈求成為聖潔了。(提摩太前書 4:4-5)

Key Verses: For everything created by God is good, and nothing is to be rejected if it is received with thanksgiving, for it is made holy by the word of God and prayer. (1Timothy 4:4-5)

司琴: 邱雅倩 Pianist: Jessie Wu

敬拜團: 楊偉立, 黃曉晴, 楊紅, 戴敏

Worship Team: Weili Yang, Gene Huang, Hong Yang, Min Dai

影音同工: 林曦, 馬知行 AV Workers: Xi Lin, Zhixing Ma

翻譯: 郭慶華 Interpreter: Qinghua Guo

招待同工: 雷清新, 吳雪梅, 向麗

Ushers: Qingxin Lei, Xuemei Wu, Li Xiang

報告事項

七月奉獻	\$76,287.76
七月支出	\$52,599.33
七月結算	\$23,688.43
2023 年盈虧	\$47,665.13

1. 今年教會主題: 持定應許, 做主精兵。
2. 大使命宣教委員會: 今晚七點透過線上開會; 請為會議代禱。
3. K&J 宣教士分享: 8/25 週五晚上 7:30 在美聖堂, 邀請您來參加。
4. 全教會聯合禱告會暨同工會: 8/30 週三晚上 7:30 在本堂舉行。先禱告會再進行同工會。議題: 今年暑期兒童聖經班最後開支超過 \$4,000; 尋求追加通過費用, 並討論和確立以後預算。歡迎參加。
5. 司提反關懷事工: 是教會的新事工。若您想了解此事工及有感動加入同工團隊, 請與王海龍執事聯絡。大堂外桌上備有此事工的介紹小冊子, 問題與回答和申請表格等, 歡迎領取。
6. 周三禱告會: 9/6 週三晚 8 點在劉江華牧師家舉行, 請小組長務必參加。
7. 秋季成人主日學線上報名: 9/10 主日上午 9:30 實體上課。共有六門課: 1) 馬可福音: 教師-嚴生俊, 李錦輝; 2) 基要真理/受洗班: 教師-劉江華; 3) 以西結書: 教師-蔡英杰 (英文授課); 4) 民數記: 教師-賴姬吟; 5) 新約概論: 教師-周元鑫, 王海龍; 6) 基督生平: 繼續上課。報名鏈接: <https://forms.gle/cKkZv77kkDrur73y6>
8. 釋經學課程: 9月 22-24 在正道神學院芝加哥分校舉行, 可實體或線上參加。教師: 吳繼揚牧師。上課時間: 芝加哥時間週五晚上 7 點到 10 點, 週六早上 10 點到晚上 8 點, 週日下午 2 點到 6 點。歡迎有負擔帶查經和教導神的話的弟兄姐妹參加。報名鏈接: <https://www.les.edu/chicago/>

代禱事項

1. 為三福探訪決志的慕道友禱告, 求神繼續帶領她們的腳步, 堅固她們的信心, 願意更多認識主、依靠主。
2. 為身體軟弱的肢體禱告, 等待醫治的過程中有神同在的平安, 堅信依靠神。
3. 感謝神! 新澤西主恩堂短宣隊上週末在 校園團契分享; 願神仰臉賜恩與您們。

Announcements

July Offering	\$76,287.76
July Expenses	\$52,599.33
July Balance	\$23,688.43
Year-to-Date Balance	\$47,665.13

1. CCC Theme: Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ.
2. CCC Meeting: Held tonight at 7pm online. Please pray for it.
3. K&J's sharing: Friday, 8/25, 7:30 at Mason church. You are invited to attend the sharing.
4. CCC Joint Prayer Meeting and Co-Workers' Meeting: Wed., 8/30, 7:30pm at Compton. Prayer is before the co-workers' meeting. Topic: Seek to approve the fee of this year's VBS due to over \$4,000 and discuss and confirm the future expense for VBS. Brothers and sisters are invited to attend.
5. Stephen Ministry: Is CCC's new ministry. If you are interested in knowing more about it and want to join the co-worker team, please contact Deacon Harry Wang for details. There are pamphlets, Q&A, and application forms on the table by the entrance of the sanctuary. Welcome to have them.
6. Wednesday Prayer Meeting: Wed., 9/6, 8pm at Pastor Liu's house; small group leaders must join.
7. Fall Adult Sunday School: Starts on Sunday, 9/10, at 9:30am in person. There are 6 classes: 1) Book of Mark by Steven Yen and Jing-Huei Lee; 2) Basic Doctrines for Baptism by Brian Liu; 3) Book of Ezekiel by Nathan Chester taught in English; 4) Book of Numbers by Jean Wu; 5) New Testament Survey by Yuanxin Zhou and Harry Wang; 6) Christ Life resumes from last term. Please register at <https://forms.gle/cKkZv77kkDrur73y6>
8. Hermeneutics: Held from 9/22-24 at the Chicago campus of LOGOS Evangelical Seminary in person and online. Teacher: Pastor David Wu. Chicago Time: Friday from 7pm-10pm, Saturday from 10am-8pm, Sunday from 2pm-6pm. Welcome those who are interested in leading the Bible study and teaching God's words to register at <https://www.les.edu/chicago/>

Prayer Requests

1. Pray for the seekers of EE training class to have God's continuous guiding of their path, to be strengthened by God and to know Him more and rely on Him willingly.
2. Pray for the weak to have God's presence and peace and to trust in Him firmly during the healing process.
3. Thank God that the short-term mission team from Chinese Christian Church of NJ shared at Campus fellowship last weekend. May God bless and shine His face upon you.

關於自由的一些警示

「凡上帝所造的物都是好的，若感謝着領受，就沒有一樣可棄的。」
(提摩太前書 4:4)

本週的聖經經文來自提摩太前書 4:1-5。使徒保羅反對那些對基督徒施加限制的假教師們，教導他們，如果你是一個好基督徒，你就不應該結婚，應該禁戒某些食物、飲料和消費品。保羅認為，萬物被造是為了榮耀上帝的美好目的而造的。當我們給某些食物貼上標籤，並通過我們對這些食物的禁戒程度來衡量我們的聖潔時，我們只關注於我們的聖潔程度，而不是我們與神的關係。根據保羅的說法，這種邪惡的教訓來自“詭詐的靈和鬼魔的教訓”（提摩太前書 4:1）。我們不應該像假教師那樣給某些事情貼上聖潔或不聖潔的標籤。我相信牧長團將會在未來的講台上強化這一信息。因此，作為基督徒，我們有自由享受上帝美好的創造。然而，我也想在這裡確保這一信息不會被基督徒濫用。

作為被耶穌基督的寶血救贖的基督徒，我們可以自由地享受上帝美好的創造，無論是酒精飲料、某些食物，甚至是婚姻。雖然認識到我們在基督裡的自由非常重要，但遵榮上帝話語所設定的界限也很重要。在哥林多前書 10:23-24 中，保羅說：「凡事都可行，但不都有益處。凡事都可行，但不都造就人。無論何人，不要求自己的益處，乃要求別人的益處。」換句話說，僅僅因為我們擁有自由，並不意味著我們可以為所欲為。

我們可以自由享受很多東西，但我們仍然需要服從命令，在神的家中彼此相愛、互相建造。如果你因酗酒而在公共場合惹上麻煩，比如喝醉酒或未到法定年齡飲酒，那麼你不但沒有造就他人，甚至還毀掉了自己。關於基督徒自由界限的含義，還有太多可談之處。然而，建立神家倫理最重要的原則是，我們基督徒的自由不能用來滿足我們自己的放縱，相反，它應該用來繁榮和建立基督的身體，即上帝的家。

Some Caution About Freedom

“For everything created by God is good, and nothing is to be rejected if it is received with thanksgiving”
1 Timothy 4:4

This week's Bible passage comes from 1 Timothy 4:1-5. The Apostle Paul speaks against false teachers who put restraints among Christians, teaching them that if you are a good Christian, you should not get married and abstain yourself from certain foods, drinks, and consumables. Paul argues that all things are created good by God for a good purpose of glorifying God. When we put labels on certain foods and measure our holiness by how much we abstain ourselves from these things, we are only focusing on how holy we are instead of our relationship with God. This evil teaching, according to Paul, is coming from “deceitful spirits and teachings of demons” (1 Tim 4:1). We should not label certain things as holy or unholy, as false teachers do. I believe that the team of Ministers and Elders who will be preaching will reinforce this message. Thus, as Christians, we have freedom to enjoy God's good creation. However, hereby, I also want to make sure that this message is not abused by Christians.

As Christians redeemed by the blood of Jesus Christ, we have the freedom to enjoy God's good creation, whether it be alcoholic beverages, certain foods, or even marriage. While it is very important to recognize the freedom we have in Christ, it is also important to honor the boundaries set by God's Word. In 1 Corinthians 10:23-24, Paul says “‘All things are lawful,’ but not all things are helpful. ‘All things are lawful,’ but not all things build up. Let no one seek his own good, but the good of his neighbor.” In other words, just because we have freedom, it doesn't mean that we can do whatever we want.

We have freedom to enjoy a lot of things, but we still need to submit the command to love and build up one another in the household of God. If your enjoyment of alcohol gets you in trouble with the public such as getting drunk or underage drinking, you are not building up others but destroying even yourself. There is so much to talk about the implication of this boundary in Christian freedom. However, the most important principle to establish as the ethics of the household of God is that our Christian freedom cannot serve to fulfill our own indulgence, but instead, it should serve to flourish and build up the body of Christ, the household of God.

辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	美聖堂(在劉江華牧師家)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題: 持定應許, 做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>